

The APC logo consists of the letters 'APC' in a bold, sans-serif font. The 'A' and 'P' are connected at the top, and the 'C' is slightly larger and positioned to the right. A small trademark symbol (TM) is located at the top right of the 'C'.

APCTM

by **Schneider** Electric

Bedienungsanleitung

Smart-UPSTM

Unterbrechungsfreie Stromversorgung

750/1000 VA

100/120/230 VAC

Rackmount 1HE

Smart-UPS™

Unterbrechungsfreie Stromversorgung

750/1000 VA

100/120/230 VAC

Rackmount 1HE

DE 990-1086B

08/2014

Einleitung

Die APC™ by Schneider Electric Smart-UPS™ ist eine leistungsstarke unterbrechungsfreie Stromversorgung (USV). Die USV schützt elektronische Geräte vor Netzausfällen, Versorgungsnetz-Überlastungen, Spannungsabfällen, Spannungsschößen, kleineren Schwankungen im Stromnetz sowie vor größeren Störungen. Darüber hinaus versorgt die USV angeschlossene Geräte per Akku weiterhin mit Energie; bis wieder eine verlässliche Netzversorgung besteht oder die Akkus erschöpft sind.

Diese Bedienungsanleitung ist auf der beiliegenden CD und auf der Website von APC by Schneider Electric unter www.apc.com verfügbar.

1: INSTALLATION



Bitte lesen Sie die beiliegenden Sicherheitsanweisungen, bevor Sie die USV installieren.

Auspacken

Überprüfen Sie die USV bei Erhalt. APC by Schneider Electric benutzt robuste Verpackungsmaterialien für Ihr Produkt. Trotzdem kann es vorkommen, dass ein Produkt beim Versand beschädigt wurde. Informieren Sie im Schadensfall Ihren Händler und die Speditionsfirma.

Verpackungsmaterialien können wiederverwendet oder recycled werden.

Prüfen Sie den Packungsinhalt. Das Paket enthält die USV, die Frontblende, ein Informationspaket mit einer CD, einem seriellen Kabel, einem USB-Kabel, Produktinformationen und Sicherheitsinformationen. Außerdem sind Schienen, Klammern und ein Hardwarepaket für das Montieren der USV im 19 Zoll-Schrank enthalten.

230V Modelle: Für Server mit festverdrahteten Stromversorgungskabeln liegen zwei IEC Überbrückungskabel und ein Verbindungsstecker bei.



Die USV wird mit nicht-angeschlossener Batterie geliefert.

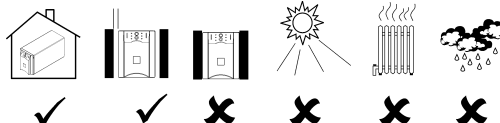
Die USV platzieren

Plazieren Sie die USV dort, wo sie montiert werden soll. **Die USV ist schwer; wählen Sie einen Installationsort, der das Gewicht aushält.**

Nehmen Sie die **USV** nicht in Betrieb, wenn Temperatur und Luftfeuchtigkeit außerhalb der spezifizierten Grenzen liegen.


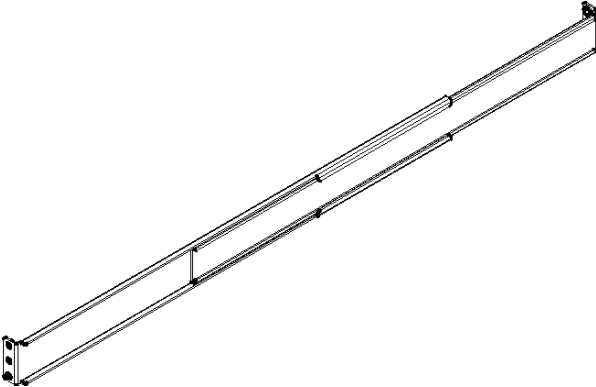

PLAZIERUNG

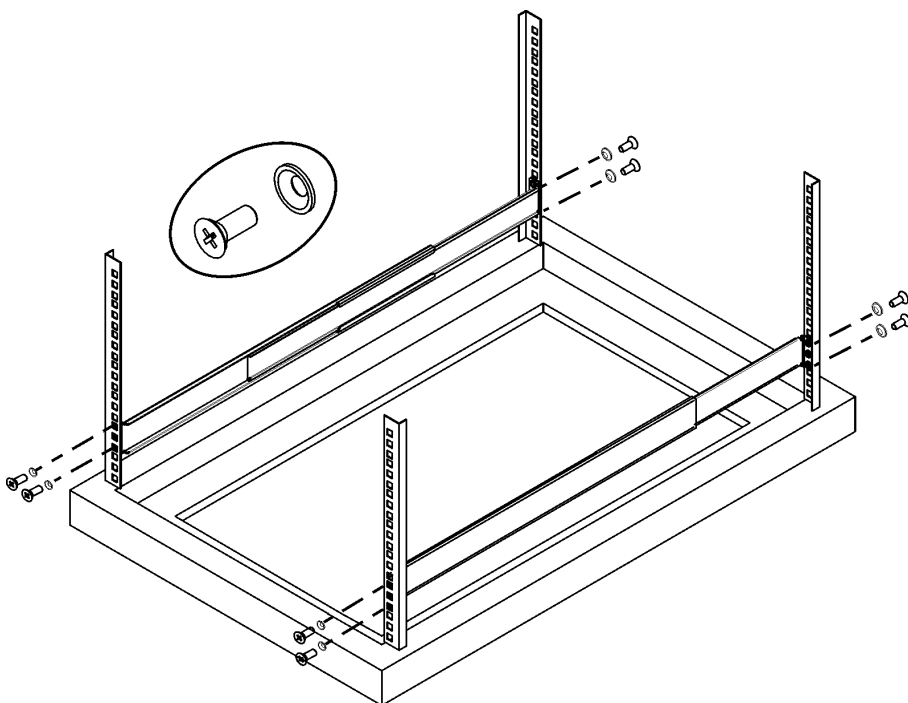
0°- 40°C
0-95% relative
Luftfeuchtigkeit



Die Schienen im 19 Zoll-Schrank installieren

Die USV passt in einen standardmäßigen 19 Zoll-Schrank (46.5 cm). Montierklammern und -schienen sind im Paket separat verpackt. Die Leisten für die Installation in einen 19 Zoll-Schrank sind schon an der USV montiert.

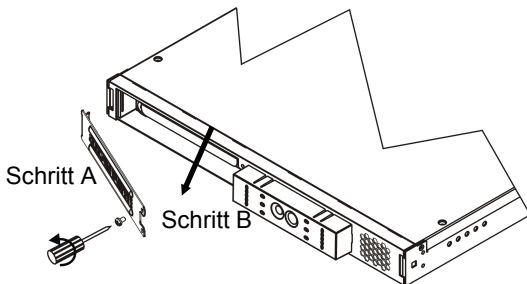
	8		2
	8		



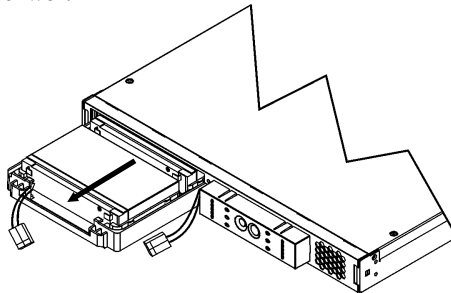
Die USV in einen 19 Zoll-Schrank montieren

Die USV ist sehr schwer. Um sie leichter zu machen, können Sie die Batterie entfernen, bevor Sie die USV installieren (Schritte 1 und 2).

Schritt 1

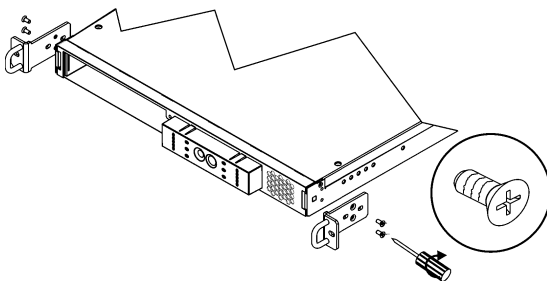


Schritt 2: Seien Sie vorsichtig - die Batterie ist schwer.

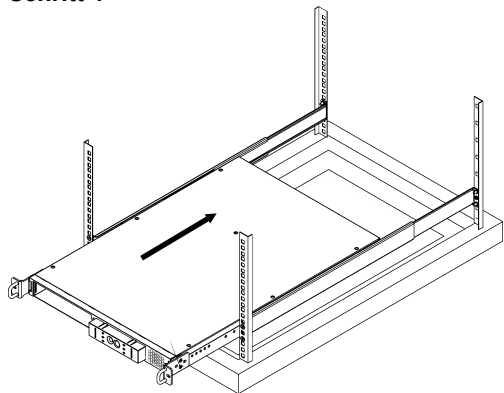


Installieren Sie die USV am unteren Ende des 19 Zoll-Schranks.

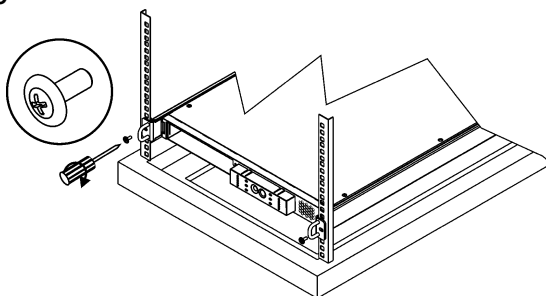
Schritt 3



Schritt 4



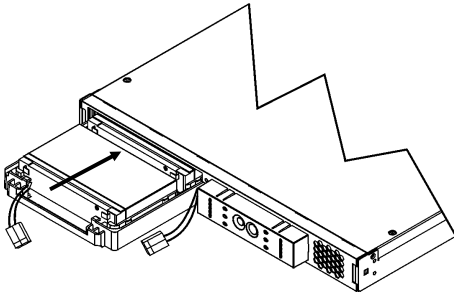
Schritt 5



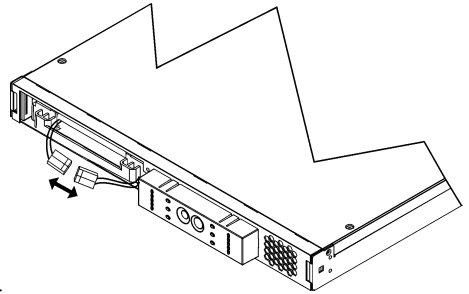
Vergewissern Sie sich, dass der Schrank nach der Installation der USV nicht überkippt.

Die Batterie installieren und anschließen, und die Frontblende anbringen

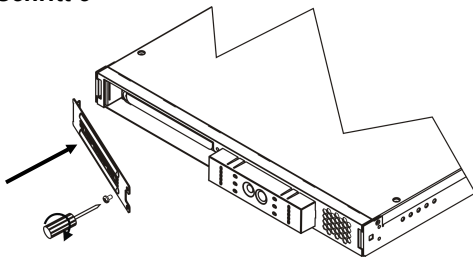
Schritt 1



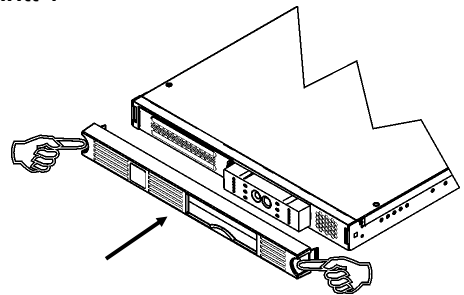
Schritt 2



Schritt 3



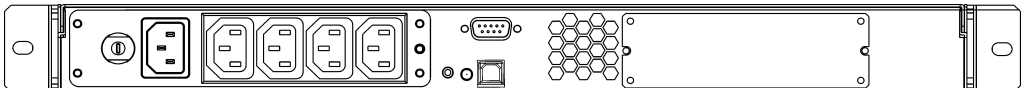
Schritt 4



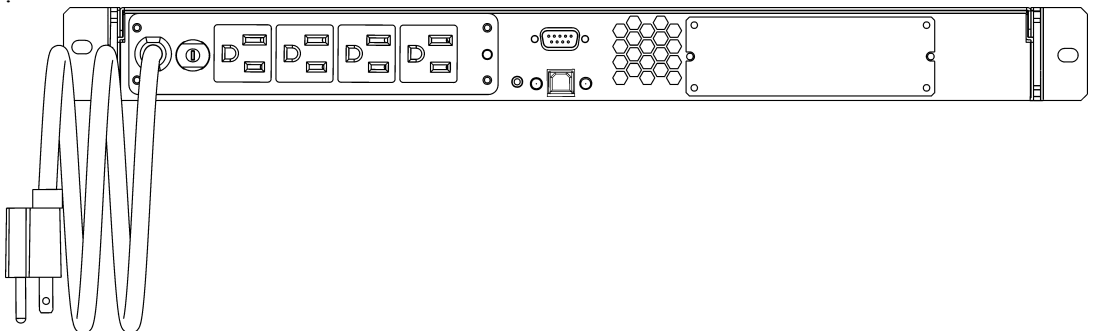
Strom- und Geräteanschluss an die USV


SMART-UPS RÜCKANSICHT

230V Modelle



120/100V Modelle



1. Schließen Sie die gewünschten Geräte an der USV an. **Hinweis: Schließen Sie keinen Laserdrucker an die USV an, da dieser wesentlich mehr Strom benötigt als andere Geräte und die USV überlasten könnte.**
2. Installieren Sie gewünschtes Smartslotzubehör.
3. Schließen Sie die USV mit einem Stromkabel an eine zwei-polige, drei-drahtige, geerdete Steckerbuchse an.
Vermeiden Sie das Benutzen von Verlängerungskabeln.
 - *120/100V Modelle*: Das Stromkabel ist an der Rückseite der USV festverdrahtet.
4. Schalten Sie alle angeschlossenen Geräte ein. Um die USV als EIN/AUS-Hauptschalter zu benutzen, vergewissern Sie sich, dass alle angeschlossenen Geräte eingeschaltet sind. Die Geräte werden nicht mit Strom versorgt, bis die USV eingeschaltet ist.
5. Drücken Sie danach den -Schalter an der Vorderseite, um die USV zu starten.
 - Die USV lädt ihre Batterie auf, wenn sie am Stromnetz angeschlossen ist. Die Batterie erreicht beim Aufladen während der ersten drei Betriebsstunden eine Kapazität von 90%. Während des ersten Ladezeitraums können Sie **keine** volle Laufzeit erwarten.
 - *120V Modelle*: Überprüfen Sie die Verdrahtungsfehler-LED an der Rückseite der USV. Sie leuchtet auf, wenn die USV an ein fehlerhaft verdrahtetes Stromnetz angeschlossen ist. Hinweise hierzu finden Sie im Abschnitt *Fehlersuche (Troubleshooting)* in diesem Handbuch.
6. Zur weiterreichenden Computersystemsicherheit können Sie die PowerChute™ Smart-UPS Überwachungssoftware installieren.

ANSCHLÜSSE

Serieller Port



USB Port



Power Managementsoftware und Schnittstellenkits können mit der USV benutzt werden. **Benutzen Sie nur Schnittstellenkits, die von APC by Schneider Electric geliefert oder empfohlen werden.**



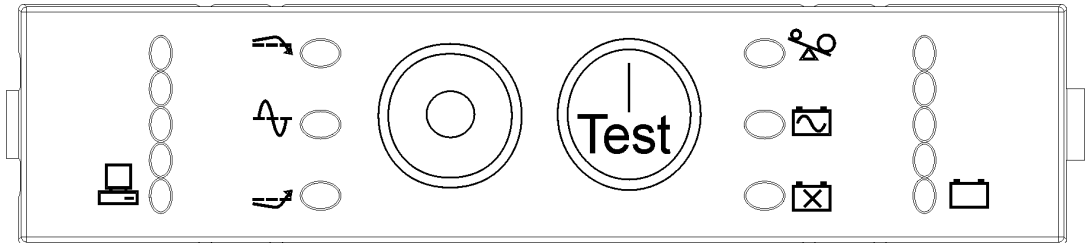
Verwenden Sie ein APC by Schneider Electric-Kabel für den Anschluss an die serielle Schnittstelle. Benutzen Sie KEIN standardmäßiges, serielles Schnittstellenkabel, da es mit dem USV-Anschluss nicht kompatibel ist.

Serieller und USB Ports sind vorhanden, können jedoch nicht gleichzeitig benutzt werden.

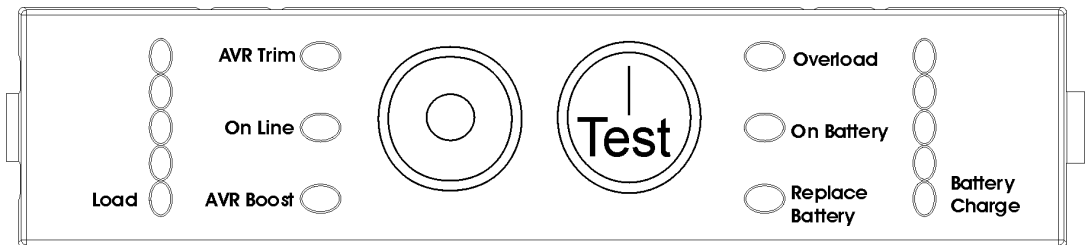
2: BETRIEB

SMART-UPS VORDERSEITE

230/100V Modelle



120V Modelle



Strom ein



Strom aus



120V	100/230V	120V	100/230V
085%	085%	096%	096%
067%	067%	072%	072%
050%	050%	048%	048%
033%	033%	024%	024%
017%	017%	00%	00%
Load		Battery Charge	

Online



Die On-line-Anzeige leuchtet auf, wenn die USV Strom an die angeschlossenen Geräte weitergibt. Leuchtet diese Anzeige nicht auf, ist die USV entweder nicht eingeschaltet, oder läuft auf Batteriestrom.

Minderung der Spannung



Diese LED zeigt an, dass die USV eine hohe Stromspannung ausgleichen muss.

Erhöhung der Spannung



Diese LED zeigt an, dass die USV eine niedrige Stromspannung ausgleichen muss.

Batteriestrom



Leuchtet die Batteriestrom-Anzeige auf, versorgt die USV die an ihr angeschlossenen Geräte mit Batteriestrom. In diesem Fall ertönt ein Alarm (alle 30 Sekunden vier Pieptöne).

Überlastet



Die USV gibt einen durchgehenden Ton von sich und die LED leuchtet auf, wenn ein Überlasten vorliegt.

Batterie ersetzen



Wird ein Batterie-Selbsttest nicht bestanden, gibt die USV für eine Minute kurze Pieptöne von sich und die LED Batterie ersetzen leuchtet auf. Weitere Informationen dazu finden Sie im Abschnitt *Fehlersuche* in diesem Handbuch.


Batterie nicht angeschlossen



Diese LED blinkt auf und alle zwei Sekunden ertönt ein kurzer Piepton, wenn die Batterie nicht angeschlossen ist.


Automatischer Selbsttest

Die USV führt zuerst automatisch einen Selbsttest durch, wenn sie eingeschaltet wird, und danach alle weiteren zwei Wochen (Standard). Während des Selbsttests laufen angeschlossene Geräte für kurze Zeit auf Batterie.

Besteht die USV den Selbsttest nicht, leuchtet die LED  Batterie austauschen auf und der On-line-Betrieb wird wiederhergestellt. Die angeschlossenen Geräte werden von einem nicht bestandenen Test nicht beeinflusst. Laden Sie die Batterie für 24 Stunden auf, und führen Sie dann einen neuen Selbsttest durch. Wird der Test wieder nicht bestanden, muss die Batterie ersetzt werden.


Manueller Selbsttest



Halten Sie den -Schalter für ein paar Sekunden gedrückt, um den Selbsttest zu initiieren.

Batteriestrom

Wird die Eingangsspannung gestoppt, kann die USV mit Hilfe ihrer internen Batterie die angeschlossenen Geräte für eine bestimmte Zeit mit Strom versorgen. In diesem Fall ertönt ein Alarm (alle 30 Sekunden vier Pieptöne).

Drücken Sie den -Schalter an der Vorderseite, um den USV-Alarm auszuschalten (gilt nur für den gegenwärtigen Alarm). Wird die Stromversorgung nicht wieder hergestellt, versorgt die USV die angeschlossenen Geräte mit Batteriestrom, bis die Batterie leer ist.






Wird PowerChute nicht benutzt, müssen Sie Ihre Dateien manuell speichern und Ihren Computer herunterfahren, bevor die USV ausgeschaltet wird.

DIE BATTERIELAUFZEIT BESTIMMEN







Die USV-Batterielebenszeit hängt vom Gebrauch und der Umgebung ab. Wir empfehlen, dass Sie Batterien alle drei Jahre ersetzen. Weitere Informationen zu diesem Them finden Sie auf der APC by Schneider Electric Web-Seite, www.apc.com.

3: BENUTZERKONFIGURATION

HINWEIS: ZUM EINSTELLEN DIESER OPTIONEN BENÖTIGEN SIE DIE POWERCHUTE SOFTWARE ODER DAS ENTSPRECHENDE SMARTSLOT-ZUBEHÖR.

<i>FUNKTION</i>	<i>STANDARD-EINSTELLUNG</i>	<i>BENUTZER-OPTIONEN</i>	<i>BESCHREIBUNG</i>
Automatischer Selbsttest	Alle 14 Tage (336 Stunden)	Alle 7 Tage (168 Stunden), nur beim Starten, kein Selbsttest	Diese Funktion bestimmt den Interval, in dem die USV einen Selbsttest durchführt. Details hierzu finden Sie in Ihrer Software- Dokumentation.
UPS ID	UPS_IDEN	Bis zu acht Zeichen, um die USV zu kennzeichnen	Benutzen Sie dieses Feld, um die USV für Netzwerkverwaltungszweck e zu kennzeichnen.
Datum des letzten Batterieaustauschs	Herstellungs- datum	Datum für den Batterieaustausch MM/TT/JJ	Tragen Sie dieses Datum neu ein, wenn Sie das Batteriemodul ersetzen.
Minimale Kapazität vor Wiedereinschalten	0 Prozent	15, 30, 45, 50, 60, 75, 90 Prozent	Die USV lädt ihre Batterien bis zum angegebenen Prozentsatz auf, bevor sie sich nach dem Ausschalten wieder einschaltet.
Spannungssensitivität Bestimmen Sie eine niedrigere Sensitivität, um in Situationen, in denen angeschlossene Geräte kleinere Stromstörungen tolerieren können, die Batteriekapazität zu vergrößern und die Funktionsdauer zu verlängern.	 high	<i>Helles Leuchten:</i> Die USV ist auf <i>hohe</i> Sensitivität eingestellt (Standard). <i>Schwaches Leuchten:</i> Die USV ist auf <i>mittlere</i> Sensitivität eingestellt. <i>Aus:</i> Die USV ist auf <i>niedrige</i> Sensitivität eingestellt.  high  medium  low	Ändern Sie die USV- Sensitivität, indem Sie den  -Schalter an der Rückseite drücken. Benutzen Sie dazu ein spitzes Objekt, z.B. einen Kugelschreiber. Weiterhin können Sie die Sensitivität mit Hilfe der PowerChute Software einstellen.
Alarmsteuerung	Aktivieren	Abschalten, Deaktivieren	Sie können einen aktiven Alarm abschalten, oder alle Alarme permanent deaktivieren.

HINWEIS: ZUM EINSTELLEN DIESER OPTIONEN BENÖTIGEN SIE DIE POWERCHUTE SOFTWARE ODER DAS ENTSPRECHENDE SMARTSLOT-ZUBEHÖR.

FUNKTION	STANDARD-EINSTELLUNG	BENUTZER-OPTIONEN	BESCHREIBUNG
Abschaltverzögerung	90 Sekunden	0, 180, 270, 360, 450, 540, 630 Sekunden	Diese Funktion bestimmt, wann das eigentliche Herunterfahren durchgeführt wird, nachdem die USV den Befehl zum Herunterfahren erhalten hat.
Dauer der Batteriewarnung. Diese Funktion bestimmt die Zeit vor dem Abschalten, während die USV eine Batteriewarnung ausgibt. Geben Sie eine größere Zeitspanne als in der Standardeinstellung vor, wenn Ihr Betriebssystem zum Herunterfahren mehr Zeit benötigt.	 2 min.	<i>Helles Leuchten:</i> Batteriewarningsintervall ist etwa 2 Minuten. <i>Schwaches Leuchten:</i> Batteriewarningsintervall ist etwa 5 Minuten. <i>Aus:</i> Batteriewarningsintervall ist etwa 8 Minuten.  2 min.  5 min.  8 min. Mögliche Alarmintervalle: 2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23 Minuten.	Der Batteriewarningsalarm ertönt durchgehend, wenn noch etwa 2 Minuten Laufzeit verbleiben. Ändern Sie den Batteriewarningsintervall, indem Sie den  -Schalter an der Rückseite drücken (Benutzen Sie dazu ein Spitzen Objekt, z.B. einen Kugelschreiber.), und gleichzeitig den  -Schalter an der Vorderseite gedrückt halten.
Synchronisierte Einschaltverzögerung	0 Sekunden	60, 120, 180, 240, 300, 360, 420 Sekunden	Hier wartet die USV die spezifizierte Zeit, bevor sie sich wieder einschaltet, nachdem die Eingangsspannung nach einem Stromausfall wiederhergestellt ist (z.B. um ein Überlasten der Verzweigungsleitung zu verhindern).
Hoher Transferpunkt	<i>230V Modelle:</i> 253VAC <i>120V Modelle:</i> 127VAC <i>100V Modelle:</i> 108VAC	<i>230V Modelle:</i> 257, 261, 265VAC <i>120V Modelle:</i> 130, 133, 136VAC <i>100V Modelle:</i> 110, 112, 114VAC	Um unnötigen Batteriegebrauch zu minimieren, stellen Sie den hohen Transferpunkt höher ein, wenn die Stromspannung üblicherweise sehr hoch ist, und die angeschlossenen Geräte dies tolerieren.

HINWEIS: ZUM EINSTELLEN DIESER OPTIONEN BENÖTIGEN SIE DIE POWERCHUTE SOFTWARE ODER DAS ENTSPRECHENDE SMARTSLOT-ZUBEHÖR.

<i>FUNKTION</i>	<i>STANDARD-EINSTELLUNG</i>	<i>BENUTZER-OPTIONEN</i>	<i>BESCHREIBUNG</i>
Niedriger Transferpunkt	<p><i>230V Modelle:</i> 208VAC</p> <p><i>120V Modelle:</i> 106VAC</p> <p><i>100V Modelle:</i> 92VAC</p>	<p><i>230V Modelle:</i> 196, 200, 204VAC</p> <p><i>120V Modelle:</i> 97, 100, 103VAC</p> <p><i>100V Modelle:</i> 86, 88, 90VAC</p>	Stellen Sie den niedrigen Transferpunkt niedriger ein, wenn die Stromspannung üblicherweise sehr niedrig ist, und die angeschlossenen Geräte dies tolerieren.
Ausgangsspannung	<p><i>230V Modelle:</i> 230VAC</p>	<p><i>230V Modelle:</i> 220, 225, 240VAC</p>	<i>NUR 230V Modelle:</i> Ausgangsspannung für den Batteriebetrieb kann vom Benutzer ausgewählt werden.

4: LAGERUNG, WARTUNG UND TRANSPORT

Lagerung

Lagern Sie die USV abgedeckt und flach an einem kühlen, trockenen Ort, mit voll aufgeladenen Batterien.

Bei -15 bis +30 °C; Batterien alle sechs Monate neu aufladen.

Bei +30 bis +45 °C; Batterien alle drei Monate neu aufladen.

Das Batteriemodul austauschen

Die USV hat ein einfach zu ersetzendes, schnell austauschbares Batteriemodul. Das Austauschen des Batteriemoduls ist ein sicheres Verfahren, ohne elektrische Gefahren. Sie können für den Austausch die USV angeschlossen lassen (mit den angeschlossenen Geräten eingeschaltet). Informationen über den Ersatz von Batteriemodulen erhalten Sie bei Ihrem Händler oder auf der APC by Schneider Electric Web-Seite, www.apc.com/support.



Nachdem die Batterie von der USV getrennt wurde, sind angeschlossene Geräte nicht mehr vor Stromausfällen geschützt.

Seien Sie während der folgenden Schritte vorsichtig, da das Batteriemodul sehr schwer ist.

Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt *Die Batterie installieren und anschließen, und die Frontblende anbringen* in diesem Handbuch.

Führen Sie die Anweisungen zum Entfernen der Batterie in umgekehrter Reihenfolge aus.



Senden Sie das Batteriemodul in der Verpackung der neuen Batterie an APC by Schneider Electric zurück, oder geben Sie es zum Recycling an eine entsprechende Stelle weiter.

Die USV transportieren



Vergewissern Sie sich, dass die Batterie NICHT an die USV angeschlossen ist, bevor Sie die USV transportieren. Versandrichtlinien erfordern möglicherweise, dass Batterien während des Transports nicht angeschlossen sind.





Die Batterie kann ruhig in der USV verbleiben, sie muss nicht entfernt werden.



1. Schalten Sie alle Geräte aus, die an die USV angeschlossen sind.
2. Schalten Sie die USV aus, und trennen Sie sie von der Stromversorgung.
3. Ziehen Sie den Batterieverbindungsstecker heraus. Weitere Anweisungen finden Sie im Abschnitt *Die USV in einen 19 Zoll-Schrank montieren*, Schritte 1 und 2 in diesem Handbuch.









Informationen über den Versand und angemessene Verpackungsmaterialien finden Sie auf der APC by Schneider Electric Web-Seite, www.apc.com/support/contact.

5: FEHLERSUCHE

Benutzen Sie die nachfolgende Tabelle, um kleinere Installationsprobleme zu lösen. Sollten Sie komplexere Installationsprobleme haben, wenden Sie sich bitte an die APC by Schneider Electric Web-Seite, www.apc.com.

PROBLEM UND MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
DIE USV LÄSST SICH NICHT EINSCHALTEN	
<p>Batterie ist nicht richtig angeschlossen.</p> <p>Der -Schalter wurde nicht gedrückt.</p> <p>Die USV ist nicht an das Stromnetz angeschlossen.</p> <p>Sehr niedrige oder keine Stromspannung.</p>	<p>Überprüfen Sie, dass der Anschlussstecker richtig angeschlossen ist.</p> <p>Drücken Sie einmal den -Schalter, um die USV und die Geräte zu starten.</p> <p>Vergewissern Sie sich, dass das Stromeingangskabel von der USV zum Stromnetz richtig angeschlossen ist.</p> <p>Prüfen Sie den Stromfluss zur USV, indem Sie eine Tischlampe o.ä. anschließen. Ist das Licht sehr gedämpft, lassen Sie die Stromspannung überprüfen.</p>
DIE USV LÄSST SICH NICHT AUSSCHALTEN	
<p>-Schalter wurde nicht gedrückt.</p> <p>Interner USV-Fehler.</p>	<p>Drücken Sie den -Schalter einmal, um die USV auszuschalten.</p> <p>Benutzen Sie die USV nicht. Trennen Sie sie von der Stromversorgung und wenden Sie sich an den Kundenservice.</p>
DIE USV PIEPT HIN UND WIEDER	
<p>Normaler USV-Zustand, wenn auf Batteriebetrieb.</p>	<p>Keine. Die USV schützt die angeschlossenen Geräte.</p>
DIE USV LIEFERT NICHT DIE ERWARTETE LAUFZEIT IM BATTERIEBETRIEB	
<p>Die USV-Batterie ist aufgrund eines Stromausfalls schwach, oder nähert sich dem Ende ihrer Nutzungsdauer.</p>	<p>Laden Sie die Batterie neu auf. Batterien müssen nach längeren Stromausfällen neu aufgeladen werden. Sie entladen sich bei häufiger Nutzung oder erhöhten Temperaturen schneller. Ist die Nutzungsdauer der Batterie fast abgelaufen, sollten Sie sie ersetzen, auch wenn die <i>Batterie ersetzen</i> LED noch nicht aufleuchtet.</p>
ALLE LEDs LEUCHTEN AUF UND DIE USV PIEPT UNUNTERBROCHEN	
<p>Interner USV-Fehler.</p>	<p>Benutzen Sie die USV nicht. Schalten Sie sie aus und wenden Sie sich an den Kundenservice.</p>
DIE LEDs AN DER VORDERSEITE BLINKEN SEQUENTIELL	
<p>Die USV wurde nicht manuell, sondern durch eine Software oder eine optionale Zubehörschaltkarte ausgeschaltet.</p>	<p>Keine. Die USV startet automatisch, wenn die Eingangsspannung wiederhergestellt ist.</p>

PROBLEM UND MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
ALLE LEDs SIND AUS UND DIE USV IST AN EIN STROMNETZ ANGESCHLOSSEN	
Die USV ist heruntergefahren und die Batterie wurde aufgrund eines längeren Stromausfalls entleert.	Keine. Die USV startet automatisch, wenn die Eingangsspannung wiederhergestellt ist und die Batterie sich ausreichend aufgeladen hat.
DIE LED ÜBERLASTET LEUCHTET AUF UND DIE USV GIBT EINEN DURCHGEHENDEN PIEPTON VON SICH	
Die USV ist überlastet.	<p>Die angeschlossenen Geräte überschreiten die maximale Last. Siehe <i>Specifications</i> auf der APC by Schneider Electric Web-Seite, www.apc.com.</p> <p>Der Alarm ertönt, bis genügend angeschlossene Geräte entfernt wurden. Trennen Sie entsprechende Geräte von der USV.</p> <p>Die USV versorgt die angeschlossenen Geräte mit Strom, solange sie eingeschaltet ist und die Eingabe-Schaltkreissicherung nicht herauspringt. Die USV gibt keinen Batteriestrom weiter, wenn eine Stromspannungsunterbrechung auftritt.</p> <p>Besteht ein durchgehendes Überlasten während die USV auf Batteriebetrieb läuft, schaltet sich die Einheit zum Schutz vor möglichen Schäden aus.</p>
DIE LED BATTERIE AUSTAUSCHEN LEUCHTET AUF	
<p>Die LED Batterie austauschen blinkt und alle zwei Sekunden ertönt ein kurzes Piepen, das anzeigt, dass die Batterie nicht angeschlossen ist.</p> <p>Schwache Batterie.</p> <p>Selbsttest nicht bestanden.</p>	<p>Vergewissern Sie sich, dass der Batterieanschluss voll belegt ist.</p> <p>Warten Sie mindestens 24 Stunden, damit die Batterie sich aufladen kann. Führen Sie dann einen Selbsttest durch. Besteht das Problem nach Neuaufladen der Batterie weiterhin, tauschen Sie die Batterie aus.</p> <p>Die USV gibt für eine Minute kurze Pieptöne von sich und die LED Batterie austauschen leuchtet auf. Die USV wiederholt den Alarm alle fünf Stunden. Führen Sie den Selbsttest durch, nachdem sich die Batterie für 24 Stunden aufgeladen hat. Besteht die Batterie den Selbsttest, hört der Alarm auf und die LED leuchtet nicht mehr auf.</p>
DIE VERDRÄHTUNGSFEHLER LED LEUCHTET AUF	
<p>Nur 120V Modelle: Verdrahtungsfehler-LED befindet sich an der Rückseite .</p> <p>Die USV ist an ein fehlerhaft verdrahtetes Stromnetz angeschlossen.</p>	<p>Verdrahtungsfehler, die erkannt werden, sind fehlende Erdung, Spannung-Nullleiter Umpolung und überlasteter Nullstrom.</p> <p>Wenn die USV einen Verdrahtungsfehler anzeigt, sollte ein qualifizierter Elektriker die Gebäudeverdrahtung reparieren.</p>
DIE EINGABE-SCHALTKREISSICHERUNG IST HERAUSGESPRUNGEN	
<p>Die USV-Eingabe-Schaltkreissicherung (rechts neben dem Eingangskabelanschluss) springt heraus .</p>	<p>Reduzieren Sie die Last der USV, indem Sie angeschlossene Geräte entfernen und die Schaltkreissicherung wieder neu setzen (den Austrittsarm wieder hereindrücken).</p>

PROBLEM UND MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG																					
EINE ODER BEIDE LEDs ZUR ERHÖHUNG ODER MINDERUNG DER SPANNUNG LEUCHTEN AUF																						
Es bestehen längere Zeiträume mit zu hoher oder zu niedriger Spannung.	Lassen Sie die Spannung von einem qualifizierten Elektriker überprüfen. Besteht das Problem weiterhin, wenden Sie sich an Ihren Stromversorger.																					
DIE USV BEFINDET SICH IM BATTERIEBETRIEB OBWOHL STROMVERSORGUNG ANLIEGT																						
Die USV-Eingabe-Schaltkreissicherung ist herausgesprungen. Sehr hohe, niedrige oder verzerrte Stromspannung. Preiswerte, kraftstoffbetriebene Generatoren können die Spannung verzerren.	Reduzieren Sie die Geräte der USV, indem Sie Geräteanschlüsse entfernen und die Schaltkreissicherung (hinten an der USV) wieder neu setzen (den Austrittsarm wieder hereindrücken). Schließen Sie die USV an ein anderes Stromnetz oder an einen anderen Stromkreis an. Testen Sie die Eingabespannung mit der Stromspannungsanzeige. Wenn es für die angeschlossenen Geräte akzeptabel ist, vermindern Sie die USV-Sensitivität.																					
DIE LEDs BATTERIEKAPAZITÄT UND BATTERIELADUNG BLINKEN GLEICHZEITIG AUF																						
Die interne Temperatur der USV hat die für den sicheren Betrieb zulässige Temperatur überstiegen.	Überprüfen Sie, dass die Zimmertemperatur innerhalb der Spezifizierungen liegt. Überprüfen Sie, dass die USV ausreichender Belüftung ausgesetzt ist. Lassen Sie die USV abkühlen. Starten Sie die USV neu. Kontaktieren Sie APC by Schneider Electric unter http://www.apc.com/support , wenn das Problem weiterhin besteht.																					
DIAGNOSEFUNKTION FÜR STROMSPANNUNG																						
<p>Stromspannung</p> <table border="0"> <tr> <td>100V</td> <td>230V</td> <td>120V</td> </tr> <tr> <td>0119</td> <td>0266</td> <td>0133</td> </tr> <tr> <td>0110</td> <td>0248</td> <td>0124</td> </tr> <tr> <td>0100</td> <td>0229</td> <td>0114</td> </tr> <tr> <td>0091</td> <td>0213</td> <td>0105</td> </tr> <tr> <td>0082</td> <td>0196</td> <td>0096</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>Battery Charge</td> </tr> </table>	100V	230V	120V	0119	0266	0133	0110	0248	0124	0100	0229	0114	0091	0213	0105	0082	0196	0096			Battery Charge	<p>Die USV verfügt über eine Diagnosefunktion, die die Stromspannung anzeigt. Schließen Sie die USV an das normale Stromnetz an.</p> <p>Halten Sie den -Schalter gedrückt, um die Anzeige für die Stromspannung zu sehen. Nach ein paar Sekunden zeigen die fünf LEDs vorne rechts die Eingangsspannung an. Zum Ablesen des Spannungswerts, siehe Abbildung links (Werte sind auf der eigentlichen USV nicht angegeben).</p> <p>Die Anzeige indiziert, dass sich die Spannung zwischen dem angezeigten Wert und dem nächst höheren Wert befindet.</p> <p>Wenn z.B. drei LEDs aufleuchten, liegt die Eingangsspannung im normalen Bereich.</p> <p>Leuchten keine LEDs auf, obwohl die USV an den Stromkreis angeschlossen ist, ist die Leitungsspannung extrem niedrig.</p> <p>Leuchten alle 5 LEDs auf, ist die Leitungsspannung extrem hoch und sollte von einem Elektriker überprüft werden.</p>
100V	230V	120V																				
0119	0266	0133																				
0110	0248	0124																				
0100	0229	0114																				
0091	0213	0105																				
0082	0196	0096																				
		Battery Charge																				
	Die USV startet für dieses Verfahren einen Selbsttest, der die Spannungsanzeige jedoch nicht beeinflusst.																					

6: TRANSPORT UND SERVICE

Transport

1. Alle angeschlossenen Geräte müssen abgeschaltet und getrennt werden.
2. Trennen Sie die USV vom Netzstrom.
3. Trennen Sie alle internen und externen Batterien (falls vorhanden).
4. Folgen Sie den Versandanweisungen unter *Service* in diesem Handbuch.

Service

Falls die Einheit einmal instandgesetzt werden muss, senden Sie sie bitte nicht an den Händler ein. Gehen Sie vielmehr wie folgt vor:

1. Lesen Sie im Handbuch der USV die Erklärungen im Kapitel *Problemlösung*, um gelegentlich auftretende Probleme allgemeiner Natur selbst beheben zu können.
2. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte über die Website von APC by Schneider Electric unter **www.apc.com** an unseren Kundendienst.
 - a. Notieren Sie die Modell- und Seriennummer sowie das Kaufdatum. Die Modell- und die Seriennummern befinden sich auf der Rückseite der Anlage und können bei einigen Modellen in der LCD-Anzeige angezeigt werden.
 - b. Wenn Sie den Kundendienst anrufen, wird ein Mitarbeiter versuchen, das Problem am Telefon für Sie zu lösen. Wenn das nicht möglich ist, wird der Techniker Ihnen eine Warenrücknahmenummer (RMA-Nr.) zuweisen.
 - c. Wenn die Garantie noch besteht, wird die Reparatur kostenlos durchgeführt.
 - d. Die Service-Verfahren und Rücksendebestimmungen können von Land zu Land unterschiedlich sein. Bitte informieren Sie sich auf der Website von APC by Schneider Electric **www.apc.com** über den für Ihr Land vorgesehenen Ablauf.
3. Verpacken Sie die Einheit sorgfältig, um Transportschäden zu vermeiden. Verwenden Sie keine Styroporchips als Verpackungshilfsmittel. Transportschäden werden nicht durch die Garantie abgedeckt.
 - a. **Hinweis: Bei Versand innerhalb der Vereinigten Staaten oder in die Vereinigten Staaten müssen Sie die USV-Batterie zur Einhaltung der US-amerikanischen Department of Transportation- (DOT) und IATA-Richtlinien immer im Vorfeld trennen.** Interne Akkus können in der USV verbleiben.
 - b. Batterien können beim Versand im externen Batteriepack XBP angeschlossen bleiben. Nicht alle Einheiten verwenden XLBPs.
4. Vermerken Sie die RMA-Nr., die Sie vom Kundendienst erhalten haben, auf der Verpackung.
5. Senden Sie die Einheit als versichertes und freigemachtes Paket an die Adresse, die Sie vom Kundendienst erhalten haben.

7: BESCHRÄNKTE WERKSGARANTIE

Schneider Electric IT Corporation (SEIT) gewährleistet, dass dieses Produkt für die Dauer von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum frei von Material- und Fertigungsfehlern ist, außer in Indien, wo die Garanzzeit für Batteriemodule ein Jahr beträgt. Die Verpflichtung von SEIT gemäß dieser Garantie ist auf die Reparatur oder den Ersatz (Entscheidung trifft SEIT) jeglicher defekter Produkte begrenzt. Durch Reparatur oder Austausch eines defekten Produkts bzw. von Teilen desselben verlängert sich die ursprüngliche Garanzzeit nicht.

Diese Garantie gilt nur für den ursprünglichen Käufer, der das Produkt vorschriftsmäßig innerhalb von zehn Tagen nach dem Kauf registriert haben muss. Die Produktregistrierung kann online unter warranty.apc.com vorgenommen werden.

SEIT haftet nicht gemäß der Garantie, wenn hauseigene Prüfungen und Untersuchungen ergeben haben, dass der vermeintliche Produktschaden nicht existiert beziehungsweise durch Missbrauch, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Installation oder Prüfungen von Endverbrauchern oder Dritten bzw. durch eine Verwendung entgegen den Empfehlungen oder Spezifikationen von SEIT verursacht wurde. Darüber hinaus haftet SEIT nicht für Schäden infolge von: 1) nicht autorisierten Reparatur- oder Umbauversuchen an dem Produkt, 2) falschen oder inadäquaten elektrischen Spannungen oder Verbindungen, 3) nicht vorschriftsmäßigen Betriebsbedingungen vor Ort, 4) höherer Gewalt, 5) ungenügendem Schutz vor Witterungseinflüssen oder 6) Diebstahl. Keinesfalls haftet SEIT im Rahmen dieser Garantie für Produkte, bei denen die Seriennummer verändert, unkenntlich gemacht oder entfernt wurde.

ES BESTEHEN ÜBER DIE VORSTEHEND GENANNTEN BESTIMMUNGEN HINAUS KEINE ANDEREN GARANTIE AUSDRÜCKLICHER, STILLSCHWEIGENDER, GESETZLICHER ODER SONSTIGER NATUR FÜR IRGENDWELCHE PRODUKTE, DIE AUFGRUND ODER IN VERBINDUNG MIT DIESER VEREINBARUNG VERKAUFT, GEWARTET ODER BEREITGESTELLT WURDEN. SEIT LEHNT ALLE STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE HINSICHTLICH DER MARKTGÄNGIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK AB. AUSDRÜCKLICHE GARANTIE VON SEIT KÖNNEN IM ZUSAMMENHANG MIT DER ERTEILUNG VON TECHNISCHEM ODER ANDEREN RATSCHLÄGEN ODER DIENSTLEISTUNGEN DURCH SEIT BEZÜGLICH DER PRODUKTE NICHT ERWEITERT, VERRINGERT ODER BEEINTRÄCHTIGT WERDEN. WEITERHIN ENTSTEHEN DIESBEZÜGLICH KEINE AUFLAGEN ODER LEISTUNGSVERPFLICHTUNGEN. DIE OBEN BESCHRIEBENEN GARANTIE UND GEWÄHRLEISTUNGSANSPRÜCHE SIND EXKLUSIV UND GELTEN ANSTELLE ALLER ANDEREN GARANTIE UND GEWÄHRLEISTUNGSANSPRÜCHE. DIE VORSTEHEND GENANNTEN GARANTIE BEGRÜNDEN DIE EINZIGE LEISTUNGSVERPFLICHTUNG VON SEIT UND STELLEN DIE EINZIGEN RECHTSMITTEL DES KÄUFERS IM FALLE VON GARANTIEVERLETZUNGEN DAR. DIE GARANTIE VON SEIT GELTEN NUR FÜR DEN URSPRÜNGLICHEN KÄUFER UND KÖNNEN NICHT AUF DRITTE ÜBERTRAGEN WERDEN. IN KEINEM FALL HAFTEN SEIT, SEINE VERANTWORTLICHEN, DIREKTOREN, TOCHTERUNTERNEHMEN ODER ANGESTELLTEN FÜR IRGENDWELCHE INDIREKTE, SPEZIELLE, IN DER FOLGE ENTSTANDENEN ODER STRAFRECHTLICH RELEVANTE SCHÄDEN, DIE AUS DER VERWENDUNG, WARTUNG ODER INSTALLATION DER PRODUKTE ENTSTEHEN. DIES GILT UNABHÄNGIG DAVON, OB SOLCHE SCHÄDEN AUS EINEM VERTRAG ODER AUS UNERLAUBTER HANDLUNG RESULTIEREN, OB MIT ODER OHNE VERSCHULDEN, FAHRLÄSSIGKEIT ODER KAUSALHAFTUNG, UND ZWAR AUCH DANN NICHT, WENN SEIT ZUVOR AUF DIE MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN AUFMERKSAM GEMACHT WURDE. SEIT HAFTET INSBESONDERE NICHT FÜR ENTSTANDENE KOSTEN IRGENDWELCHER ART, Z. B. ENTGANGENE GEWINNE ODER EINKÜNFTE (OB AUF DIREKTEM ODER INDIREKTEM WEGE), VERLUST VON GERÄTEN, VERLUST DER NUTZUNGSMÖGLICHKEIT EINES GERÄTS, VERLUST VON SOFTWARE ODER DATEN, ERSATZKOSTEN, ANSPRÜCHE DRITTER ODER ANDERE KOSTEN. NICHTS IN DIESER EINGESCHRÄNKTE GARANTIE IST DAHINGEHEND AUSZULEGEN, DASS SEIT EINEN AUSSCHLUSS ODER EINE EINSCHRÄNKUNG SEINER HAFTUNG BEI TOD ODER VERLETZUNG INFOLGE SEINER EIGENEN FAHRLÄSSIGKEIT ODER ARGLISTIGER FALSCHDARSTELLUNG ANSTREBT – IN DEM MASS, IN DEM DIES NACH GELTENDEM RECHT NICHT AUSGESCHLOSSEN ODER EINGESCHRÄNKTE WERDEN KANN.

Bevor unter die Garantie fallende Reparaturleistungen in Anspruch genommen werden können, muss beim Kundendienst eine Warenrücknahmenummer (Returned Material Authorization; RMA) angefordert werden. Garantieansprüche können im weltweiten Kundendienst-Netzwerk von SEIT über die Supportseiten auf der Website von APC unter: www.apc.com verfügbar. Wählen Sie aus dem Dropdown-Menü das entsprechende Land aus. Öffnen Sie die Registerkarte „Support“ oben auf der Webseite, um Kontaktinformationen für den Kundendienst in Ihrer Region zu erhalten. Produkte müssen als vom Absender bezahlte Sendung zurückgeschickt werden und eine kurze Beschreibung des aufgetretenen Problems sowie einen Nachweis von Ort und Datum des Kaufs enthalten.

APC by Schneider Electric Weltweiter Kundendienst

APC by Schneider Electric bietet für dieses und für andere Produkte kostenlosen Kundendienst. Dazu bestehen folgende Möglichkeiten:

- Besuchen Sie die Website von APC by Schneider Electric, www.apc.com. Dort können Sie auf die Dokumente der APC Knowledge Base zugreifen und Anfragen an den Kundendienst senden.
 - **www.apc.com** (Unternehmenszentrale)
Auf der lokalisierten Webseite von APC by Schneider Electric des jeweiligen Landes können Sie die Informationen zum Kundendienst in der entsprechenden Sprache abrufen.
 - **www.apc.com/support/**
Weltweiter Kundendienst über Abfragen der APC Knowledge Base sowie mittels e-Support.
- Sie können ein Kundendienstzentrum von APC by Schneider Electric telefonisch oder per E-Mail kontaktieren.
 - Lokale, länderspezifische Zentren: kontaktinformationen finden Sie unter **www.apc.com/support/contact**.
 - Informationen dazu, wie Sie den lokalen Kundendienst kontaktieren können, erhalten Sie von dem APC by Schneider Electric-Repräsentanten oder Fachhändler, bei dem Sie das APC by Schneider Electric-Produkt erworben haben.

© 2014 APC by Schneider Electric. Smart-UPS und PowerChute sind Eigentum von Schneider Electric Industries S.A.S. oder ihren angegliederter Unternehmen. Alle anderen Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.